



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at [http://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp)

This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : [http://www.upov.int/test\\_guidelines/fr/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp)

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter [http://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp) zu finden.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

---

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en [http://www.upov.int/test\\_guidelines/es/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp).

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

GUIDELINES  
FOR THE CONDUCT OF TESTS  
FOR DISTINCTNESS, HOMOGENEITY AND STABILITY

PRINCIPES DIRECTEURS  
POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN  
DES CARACTERES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE

RICHTLINIEN  
FUER DIE DURCHFUEHRUNG DER PRUEFUNG  
AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITAET UND BESTAENDIGKEIT

IMPATIENS  
IMPATIENTE  
IMPATIENS  
(Impatiens L.)

These Guidelines should be read in conjunction with document UPOV/TG/1/2, which contains explanatory notes on the general principles on which the Guidelines have been established.

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document UPOV/TG/1/2, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument UPOV/TG/1/2 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

n:\orgupov\shared\tg\impatien\102-03tr.doc

[English]

<u>TABLE OF CONTENTS</u>	<u>PAGE</u>
I. Subject of these Guidelines	3
II. Material Required	3
III. Conduct of Tests	3
IV. Methods and Observations	4
V. Grouping of Varieties	4
VI. Characteristics and Symbols	4
VII. Table of Characteristics	12
VIII. Explanations on the Table of Characteristics	16
IX. Literature	17
X. Technical Questionnaire	18

[français]

<u>SOMMAIRE</u>	<u>PAGE</u>
I. Objet de ces principes directeurs	6
II. Matériel requis	6
III. Conduite de l'examen	6
IV. Méthodes et observations	7
V. Groupement des variétés	7
VI. Caractères et symboles	8
VII. Tableau des caractères	12
VIII. Explications du tableau des caractères	16
IX. Littérature	17
X. Questionnaire technique	18

[deutsch]

<u>INHALT</u>	<u>SEITE</u>
I. Anwendung dieser Richtlinien	9
II. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial	9
III. Durchführung der Prüfung	9
IV. Methoden und Erfassungen	10
V. Gruppierung der Sorten	10
VI. Merkmale und Symbole	11
VII. Merkmalstabelle	12
VIII. Erklärungen zu der Merkmalstabelle	16
IX. Literatur	17
X. Technischer Fragebogen	18

[English]

I. Subject of these Guidelines

These Guidelines apply to all varieties of New Guinea Hybrid Impatiens arrived at from Impatiens hawkeri Bull. x Impatiens linearifolia Varb.

## II. Material Required

1. The competent authorities decide when, where and in what quantity and quality the plant material required for testing the variety is to be delivered. Applicants submitting material from a State other than that in which the testing takes place must make sure that all customs formalities are complied with. As a minimum, the following quantity of plant material is recommended:

20 young plants as in commerce, in peat blocks, not cut back.

The plant material supplied should be visibly healthy, not lacking in vigor or affected by any important pest or disease.

2. The plant material must not have undergone any treatment unless the competent authorities allow or request such treatment. If it has been treated, full details of the treatment must be given.

## III. Conduct of Tests

1. A test should normally be conducted for one growing period. If distinctness and/or homogeneity cannot be sufficiently established in one growing period, the test should be extended for a second growing period.

2. The tests should normally be conducted at one place. If any important characteristics of the variety cannot be seen at that place, the variety may be tested at an additional place.

3. The tests should be carried out under conditions ensuring normal growth.

Planting time:	March/April (Northern Hemisphere)
Soil:	Porous substrate with good aeration, e.g. peat compost with added calcium carbonate to give pH 6-6,5
Fertilization:	Liquid feed according to soil analysis; relatively high amounts
Size of pots:	11 cm pot, final pot 14 cm
Distance between plants:	Final distance approx. 35 cm x 35 cm
Irrigation:	Bench irrigation; relatively high amounts



(+) See Explanations on the Table of Characteristics in chapter VIII.

\* \* \* \* \*

[français]

### I. Objet de ces principes directeurs

Ces principes directeurs s'appliquent aux hybrides d'impatiens de Nouvelle-Guinée obtenus à partir de Impatiens hawkeri Bull. x Impatiens linearifolia Varb.

### II. Matériel requis

1. Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. La quantité minimum recommandée de matériel végétal à fournir est de :

20 jeunes plantes au stade commercial, en cubes de tourbe et non rabattues.

Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tous parasites ou maladies importants.

2. Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

### III. Conduite de l'examen

1. Les essais demandent en règle générale un cycle de végétation. Lorsqu'il subsiste un doute sur les caractères distinctifs ou l'homogénéité après un cycle de végétation, les essais doivent être poursuivis pendant un second cycle.

2. Les essais doivent être conduits en un seul lieu. Si ce lieu ne permet pas de faire apparaître certains caractères importants de la variété, celle-ci peut être étudiée dans un autre lieu.

3. Les essais doivent être conduits dans des conditions normales de culture.

Epoque de plantation : Mars/avril (hémisphère Nord).

Sol : Substrat perméable bien ventilé, par exemple tourbe compactée avec addition de carbonade de calcium pour arriver à une pH de 6-6,5

Engrais : Engrais liquide conformément à l'analyse du sol, doses relativement élevées

Dimension des pots : Pots de 11 cm, pots finals de 14 cm

Ecart entre les plants : Ecart final d'environ 35 x 35 cm  
Arrosage : Arrosage par sub-irrigation, quantités relativement élevées

Température : Température de l'air pour les 6 premières semaines 20/18°C, ventilation à partir de 22 C; après 6 semaines 17/14°C, ventilation à partir de 19°C

Lumière : Bonne luminosité

La taille des parcelles doit être telle que des plantes ou parties de plantes puissent être prélevées pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation. Chaque essai doit porter sur au moins 20 plantes. On ne peut utiliser des parcelles séparées, destinées l'une aux observations et l'autre aux mesures, que si elles sont soumises à des conditions de milieu similaires.

4. Des essais additionnels peuvent être établis pour certaines déterminations.

#### IV. Méthodes et observations

1. Pour l'examen de l'homogénéité et de la stabilité, l'expérience a montré qu'il suffisait, dans le cas des variétés d'impatiante multipliées par voie végétative, de vérifier que le matériel végétal est homogène quant à l'expression des caractères observés et qu'il ne présente ni mutations ni mélange avec d'autres variétés.

2. Toutes les observations doivent porter sur 10 plantes ou parties de 10 plantes.

3. Etant donné les variations de la lumière solaire, les déterminations de la couleur avec une code de couleurs doivent être faites dans une enceinte avec lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce sans rayon de soleil direct. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme C.I.E. de la lumière du jour définie conventionnellement D 6500 et rester dans les limites de tolérance du "British Standard 950", partie I. Les déterminations doivent être faites en plaçant la partie de la plante sur un fond de papier blanc.

#### V. Groupement des variétés

1. La collection à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination des caractères distinctifs. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété et dont les différents niveaux d'expression sont assez uniformément répartis dans la collection.

2. Il est recommandé aux autorités compétentes d'utiliser les groupes de couleur des fleurs ci-après pour le groupement des variétés: blanc, rose orangé, rouge orangé, rouge, rose bleuâtre, rouge-bleu, rouge-pourpre, pourpre, violet, violet-bleu.



VI. Caractères et symboles

1. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués dans le tableau des caractères, avec leurs différents niveaux d'expression, dans les trois langues de travail de l'UPOV.

2. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiquées des notes (1 à 9) destinées au traitement électronique des données.

3. Légende:

(\*) Caractères qui doivent, à chaque cycle de végétation, pendant la durée des essais, être utilisés pour l'examen de toutes les variétés et qui doivent toujours figurer dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent ou les conditions de milieu régionales le rendent impossible.

(+) Voir l'explication du tableau des caractères au chapitre VIII.

\* \* \* \* \*

[deutsch]

## I. Anwendung dieser Richtlinien

Diese Richtlinien gelten für alle Sorten von Impatiens-Neu-Guinea-Hybriden, die aus Impatiens hawkeri Bull. x Impatiens linearifolia Verb. entstanden sind.

## II. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von ausserhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften erfüllt sind. Folgende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial wird empfohlen:

20 handelsübliche, ungestutzte Jungpflanzen mit Topfballen.

Das eingesandte Vermehrungsmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von irgendeiner wichtigen Krankheit oder einem wichtigen Schädling befallen sein.

2. Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

## III. Durchführung der Prüfung

1. Im allgemeinen ist ein einmaliger Prüfungsanbau ausreichend. Wird dabei die Unterscheidbarkeit und/oder Homogenität einer Sorte nicht hinreichend festgestellt, sollte ein zweiter Prüfungsanbau durchgeführt werden.

2. Die Prüfungen sollten in der Regel an einer Stelle durchgeführt werden. Wenn einige wichtige Merkmale an diesem Ort nicht festgestellt werden können, kann die Sorte an einem weiteren Ort geprüft werden.

3. Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine normale Pflanzenentwicklung sicherstellen.

Pflanzzeit:	März/April (Nördliche Hemisphäre)
Erde:	Durchlässiges Substrat mit guter Belüftung, z.B. Einheitserde. Zugabe von kohlenstoffreichem Kalk bis pH 6-6,5
Düngung:	Flüssige Düngung entsprechend Bodenanalyse; relativ hohe Nährstoffgaben
Topfgrösse:	11 cm-Topf, Endtopf 14 cm
Pflanzenabstand:	Endabstand ca. 35 x 35 cm
Bewässerung:	Nach dem Durchwurzeln über Bewässerungsmatte; sehr hohe Wassergaben
Temperatur:	Zu Kulturbeginn für 6 Wochen 20/18°C, Lüften ab 22°C; danach 17/14°C, Lüften ab 19°C
Licht:	Heller Standort

Die Parzellengrösse ist so zu bemessen, dass den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne dass dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluss der Vegetationsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden. Jede Prüfung sollte insgesamt wenigstens 20 Pflanzen umfassen. Getrennte Parzellen für Beobachtungen einerseits und Messungen andererseits können nur bei Vorliegen ähnlicher Umweltbedingungen verwendet werden.

4. Zusätzliche Prüfungen für besondere Erfordernisse können durchgeführt werden.

#### IV. Methoden und Erfassungen

1. Was die Homogenität und Beständigkeit betrifft, so genügt es erfahrungsgemäss bei vegetativ vermehrten Sorten von Impatiens festzustellen, dass das eingesandte Vermehrungsmaterial in den Ausprägungen der festgestellten Merkmale homogen ist und weder Mutationen noch Vermischungen aufgetreten sind.

2. Alle Erfassungen sollten an 10 Pflanzen oder Teilen von 10 Pflanzen erfolgen.

3. Da das Tageslicht schwankt, sollten Farbbestimmungen mit Hilfe einer Farbkarte entweder in einem Standardraum mit künstlichem Tageslicht oder zur Mittagszeit in einem Raum ohne direkte Sonneneinstrahlung vorgenommen werden. Die spektrale Verteilung der Lichtquelle für das künstliche Tageslicht sollte dem C.I.E. Standard von bevorzugtem Tageslicht D 6500 mit den im "British Standard 950", Teil 1, festgelegten Toleranzen entsprechen. Die Bestimmungen an dem Pflanzenteil sollten auf weissem Papieruntergrund erfolgen.

#### V. Gruppierung der Sorten

1. Das Prüfungssortiment ist zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen zu unterteilen. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäss innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren und die in ihren verschiedenen Ausprägungsstufen in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmässig verteilt sind.

2. Den zuständigen Behörden wird empfohlen, die nachstehenden Blütenfarbgruppen für die Gruppierung der Sorten heranzuziehen: weiss, orangerosa, orangerot, rot, bläulichrosa, blaurot, purpurrot, purpur, violett, blauviolett.

VI. Merkmale und Symbole

1. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Merkmals-tabelle in den drei UPOV-Arbeitssprachen aufgeführt sind, verwendet werden.

2. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Noten (von 1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.

3. Legende:

(\*) Merkmale, die in jedem Prüfungsjahr zur Prüfung aller Sorten herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschliessen.

(+) Siehe Erklärungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel VIII.

VII. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 1. Plant: height of foliage Plante: hauteur du feuillage Pflanze: Höhe der Laubzone	short	basse	niedrig	Telstar	3
	medium	moyenne	mittel	Columbia	5
	tall	haute	hoch	Eclipse	7
(*) 2. Plant: width Plante: largeur Pflanze: Breite	narrow	étroite	schmal		3
	medium	moyenne	mittel	Sunset	5
	broad	large	breit	Zenith	7
(*) 3. Leaf: length (including petiole) Feuille: longueur (y compris le pétiole) Blatt: Länge (einschliesslich Blattstiel)	short	courte	kurz	Solared	3
	medium	moyenne	mittel	Cosmos, Zenith	5
	long	longue	lang	Red Magic	7
(*) 4. Leaf: maximal width Feuille: largeur maximale Blatt: maximale Breite	narrow	étroite	schmal	Cosmos	3
	medium	moyenne	mittel	Solared	5
	broad	large	breit	Meteor	7
5. Leaf blade: shape Limbe: forme Blattspreite: Form	elliptic	elliptique	elliptisch	Gemini, Solared	1
	ovate	ovale	eiförmig		2
(*) 6. Leaf blade: ground color of upper side Limbe: couleur de fond de la face supérieure Blattspreite: Grundfarbe der Oberseite	green	verte	grün	Solared	1
	red	rouge	rot	Red Magic	2

TG/102/3  
Impatiens/Impatiante/Impatiens, 86-11-21  
-13-

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
7. Leaf blade: intensity of ground color of upper side  Limbe: intensité de la couleur de fond de la face supérieure  Blattspreite: Intensität der Grundfarbe der Oberseite	light	claire	hell		3
	medium	moyenne	mittel	Gemini, Solared	5
	dark	foncée	dunkel	Paula	7
(*) 8. Leaf blade: marking of upper side  Limbe: ornementation de la face supérieure  Blattspreite: Zeichnung der Oberseite	absent	absente	fehlend	Eclipse	1
	present	présente	vorhanden	Gemini, Solared	9
(*) 9. Leaf blade: size of marking of upper side  Limbe: taille de l'ornementation de la face supérieure  Blattspreite: Grösse der Zeichnung der Oberseite	small	petite	klein	Astro, Dawn	3
	medium	moyenne	mittel	Cosmos, Flare	5
	large	grande	gross	Red Planet	7
(*) 10. Leaf blade: color of marking of upper side  Limbe: couleur de l'ornementation de la face supérieure  Blattspreite: Farbe der Zeichnung der Oberseite	cream	crème	cremefarben	Solared	1
	yellow	jaune	gelb	Flare, Red Planet	2
	yellow with red	jaune et rouge	gelb mit rot	Cosmos, Gemini	3
11. Leaf blade: color of lower side between veins  Limbe: couleur de la face inférieure entre les nervures  Blattspreite: Farbe der Unterseite zwischen den Adern	green	verte	grün	Eva, Zenith	1
	red	rouge	rot	Nova, Twilight	2
(*) 12. Flower: type  Fleur: type  Blüte: Typ	single	simple	einfach	Red Planet	1
	double	double	gefüllt		2
Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 13. Flower: diameter (+) Fleur: diamètre	very small	très petit	sehr klein		1
	small	petit	klein	Solared, Cosmos	3

TG/102/3  
Impatiens/Impatiante/Impatiens, 86-11-21  
-14-

	Blüte: Durchmesser	medium	moyen	mittel	Flare, Red Planet	5
		large	grand	gross	Twilight	7
		very large	très grand	sehr gross	Columbia	9
(*)	14. Flower: number of colors (eye zone excluded)	one	une	eine	Zenith	1
		two	deux	zwei	Twilight	2
	Fleur: nombre de couleurs (la zone de l'oeil exclue)					
	Blüte: Anzahl Farben (Augenzone ausgenommen)					
(*)	15. Flower: main color of upper side of petal	RHS-Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
	Fleur: couleur principale de la partie supérieure du pétale	.....	.....	.....		
	Blüte: Hauptfarbe der Oberseite des Blütenblatts					
(*)	16. Flower: secondary color of upper side of petal	RHS-Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
	Fleur: couleur secondaire de la partie supérieure du pétale	.....	.....	.....		
	Blüte: Sekundärfarbe der Oberseite des Blütenblatts					
(*)	17. Flower: eye zone (+)	absent	absente	fehlend	Flare	1
	Fleur: zone de l'oeil	present	présente	vorhanden	Cosmos	9
	Blüte: Augenzone					
(*)	18. Flower: size of eye zone	small	petite	klein	Eclipse, Telstar	3
		medium	moyenne	mittel	Cosmos	5
	Fleur: taille de la zone de l'oeil	large	grande	gross	Gemini	7
	Blüte: Grösse der Augenzone					
	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
19.	Flower: color of eye zone	RHS-Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
	Fleur: couleur de la zone de l'oeil	.....	.....	.....		
	Blüte: Farbe der Augenzone					
20.	Time of beginning of flowering	early	précoce	früh	Zodiac	3
		medium	moyenne	mittel	Astro, Flare	5
	Epoque de début de la floraison	late	tardive	spät		7

Zeitpunkt des Blüh-  
beginns

---



VIII. Explanations on the Table of Characteristics/Explications du tableau  
des caractères/Erklärungen zu der Merkmalstabelle

Ad/Add./Zu 13 + 17

Flower: diameter (13) and eye zone (17)

Fleur: diamètre (13) et zone de l'oeil (17)

Blüte: Durchmesser (13) und Augenzone (17)

upper side/  
partie supérieure/  
Oberseite

IX. Literature/Littérature/Literatur

no special literature/pas de documentation particulière/keine besondere Literatur

X. Technical Questionnaire/Questionnaire technique/Technischer Fragebogen

Reference Number  
(not to be filled in by the applicant)  
Référéncé  
(réservé aux Administrations)  
Referenznummer  
(nicht vom Anmelder auszufüllen)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

TECHNICAL QUESTIONNAIRE  
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE  
à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale

TECHNISCHER FRAGEBOGEN  
in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen

---

1. Species/Espèce/Art            Impatiens L.  
   IMPATIENS, BUSY LIZZIE  
   IMPATIENTE  
   IMPATIENS

---

2. Applicant (Name and address)/Demandeur (nom et adresse)/Anmelder (Name und Adresse)

---

3. Proposed denomination or breeder's reference  
Dénomination proposée ou référence de l'obtenteur  
Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung

---

4. Information on origin, maintenance and reproduction of the variety  
Renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction ou la multiplication de la variété  
Informationen über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte

- 4.1 Origin/Origine/Ursprung [ ]
- i) Seedling/Plante de semis/Sämling (indicate parent varieties/préciser les variétés parentes/Elternsorten angeben) [ ]
- ii) Mutation/Mutation/Mutation (indicate parent variety/préciser la variété parente/Ausgangssorte angeben) [ ]
- iii) Discovery/Découverte/Entdeckung (indicate where and when/préciser le lieu et la date/wo und zu welchem Zeitpunkt) [ ]
- 4.2 Other information/Autres renseignements/Andere Informationen

5. Characteristics of the variety to be given (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the Test Guidelines; please mark the state of expression which best corresponds; in the case where for one characteristic two possibilities are presented, please complete the first possibility (i) if data are available; otherwise complete the second (ii)).

Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié; au cas où deux possibilités de réponse sont offertes, prière de remplir le i) si des résultats sont disponibles et le ii) dans le cas contraire).

Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die der der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen; wenn für ein Merkmal zwei Möglichkeiten angeboten werden, bitte die erste Möglichkeit (i) ausfüllen, wenn dafür Daten vorhanden sind, sonst die zweite (ii)).

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
5.1 (1)	Plant: height of foliage	short	basse	niedrig	Telstar	3[ ]
	Plante: hauteur du feuillage	medium	moyenne	mittel	Columbia	5[ ]
	Pflanze: Höhe der Laub- zone	tall	haute	hoch	Eclipse	7[ ]
5.2 (6)	Leaf blade: ground color of upper side	green	verte	grün	Solared	1[ ]
	Limbe: couleur de fond de la face supérieure	red	rouge	rot	Red Magic	2[ ]
	Blattspreite: Grund- farbe der Oberseite					
5.3 (12)	Flower: type	single	simple	einfach	Red Planet	1[ ]
	Fleur: type	double	double	gefüllt		2[ ]
	Blüte: Typ					
5.4 (13)	Flower: diameter	very small	très petit	sehr klein		1[ ]

TG/102/3  
 Impatiens/Impatiante/Impatiens, 86-11-21  
 -20-

	Fleur: diamètre	small	petit	klein	Solared, Cosmos	3[ ]
	Blüte: Durchmesser	medium	moyen	mittel	Flare, Red Planet	5[ ]
		large	grand	gross	Twilight	7[ ]
		very large	très grand	sehr gross	Columbia	9[ ]
5.5 (14)	Flower: number of colors (eye zone excluded)	one	une	eine	Zenith	1[ ]
		two	deux	zwei	Twilight	2[ ]
	Fleur: nombre de couleurs (la zone de l'oeil exclue)					
	Blüte: Anzahl Farben (Augenzone ausgenommen)					
5.6(i) (15)	Flower: main color of upper side of petal	RHS-Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
	Fleur: couleur principale de la partie supérieure du pétale					
	Blüte: Hauptfarbe der Oberseite des Blütenblatts					
5.6(ii)	Flower: main color of upper side of petal	white	blanche	weiss	Cirrus	1[ ]
		orange pink	rose orangé	orangerosa	Dawn	2[ ]
	Fleur: couleur principale de la partie supérieure du pétale	orange red	rouge orangé	orangerot	Clara	3[ ]
		red	rouge	rot	Zenith	4[ ]
	Blüte: Hauptfarbe der Oberseite des Blütenblatts	bluish pink	rose bleuâtre	bläulichrosa	Eva	5[ ]
		blue red	rouge-bleu	blaurot		6[ ]
		purple red	rouge-pourpre	purpurrot	Pulsar	7[ ]
		purple	pourpre	purpur	Blue Velvet	8[ ]
		violet	violette	violett		9[ ]
		blue violet	violet-bleu	blauviolett		10[ ]
		other colors (indicate)	autres couleurs (à indiquer)	andere Farbe(n) (angeben)		11[ ]
		.....	.....	.....		

6. Similar varieties and differences from these varieties  
 Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés  
 Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

<u>Denomination of varieties</u>	<u>Differences</u>
<u>Dénomination des variétés</u>	<u>Différences</u>
<u>Bezeichnung der Sorten</u>	<u>Unterschiede</u>

7. Additional information which may help to distinguish the variety  
Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères  
distinctifs de la variété  
Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte

7.1 Resistance to pests and diseases  
Résistances aux parasites et aux maladies  
Resistenzen gegenüber Schadorganismen

7.2 Special conditions for the examination of the variety  
Conditions particulières pour l'examen de la variété  
Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte

7.3 Other information  
Autres renseignements  
Andere Informationen

---

[End of document/  
Fin du document/  
Ende des Dokuments]